

# THÔNG BÁO VỀ BIỆN PHÁP ÁP DỤNG

TY XÃ HỘI HẠT

STATE OF CALIFORNIA  
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

(ADDRESSEE)

Ngày Thông Báo : \_\_\_\_\_  
Hồ Sơ : \_\_\_\_\_  
Tên : \_\_\_\_\_  
Số Nhân Viên : \_\_\_\_\_  
Nhân Viên Tên : \_\_\_\_\_  
Số : \_\_\_\_\_  
Điện Thoại Số : \_\_\_\_\_  
Địa Chỉ : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Kể từ \_\_\_\_\_, Ty Xã Hội Hạt sẽ thay đổi trợ cấp tiền mặt của quý vị từ \$ \_\_\_\_\_ thành \$ \_\_\_\_\_. Trợ cấp tiền mặt sẽ bị ngưng cấp cho \_\_\_\_\_.

Sau đây là lý do:

\_\_\_\_\_ đã không có một lý do chính đáng để không làm điều người này đã đồng ý làm như đã ghi trong bản kế hoạch về việc chấp hành mà người này đã ký. Ông hay bà ta đã đồng ý:

Bởi vì quý vị hết được hưởng trợ cấp tiền mặt nên chúng tôi cần một người đứng tên để nhận lãnh trợ cấp cho gia đình của quý vị. Chúng tôi có thể gửi trợ cấp này cho một người nào đó quý vị tin tưởng. Hãy khai nộp tên họ và địa chỉ của người đó cho:

NHÂN VIÊN TY XÃ HỘI: \_\_\_\_\_

SỐ NHÀ, ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, SỐ "ZIP": \_\_\_\_\_

SỐ ĐIỆN THOẠI: ( ) \_\_\_\_\_

Chúng tôi sẽ không cấp trả tiền gửi giữ trẻ, phí tổn đi lại, hoặc các chi phí liên quan về đi làm hay học huấn nghệ, trong khi quý vị, cả hai người đều không còn được hưởng trợ cấp tiền mặt.

Trợ cấp tiền mặt của quý vị có thể được tăng trả lại nếu quý vị hội đủ điều kiện và:

- nếu \_\_\_\_\_ chịu hợp tác.  
 sau \_\_\_\_\_ nếu \_\_\_\_\_ chịu hợp tác.

Để hỏi xin trợ cấp tiền mặt trả lại, hãy liên lạc với \_\_\_\_\_ ở \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_.

Số trợ cấp tiền mặt mới của quý vị được chiết tính trong thông báo này.

**Medi-Cal:** Thông báo về biện pháp áp dụng này KHÔNG làm thay đổi hay ngưng Medi-Cal (trợ cấp y tế của California). **Hãy giữ (các) Thẻ Xác Nhận Quyền Hưởng Trợ Cấp (Benefits Identification Card) của quý vị lại.**

**Các Điều Luật Áp Dụng:** Quý vị có thể tham khảo các điều lệ áp dụng sau đây tại văn phòng Ty Xã Hội của quý vị: CalWORKs Implementation Guidelines Sections XI, Welf. & Inst. Code 11327.4, 11327.5

Nếu có thắc mắc, xin hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.

**Buổi Thu Lý Hành Chánh:** Nếu quý vị nghĩ rằng biện pháp này là không đúng, quý vị có thể xin một buổi thu lý. Một số của thông báo này có chỉ dẫn cách thức. Trợ cấp của quý vị có thể sẽ không bị thay đổi nếu quý vị xin buổi thu lý trước ngày biện pháp này được thi hành.

## Số trợ cấp tiền mặt hàng tháng

### Phần A. Lợi tức được tính sau khi miễn trừ, của tháng \_\_\_\_\_

Tổng số lợi tức hành nghề/nghiệp vụ ..... \$ \_\_\_\_\_

Các chi phí hành nghề/nghiệp vụ: \_\_\_\_\_

a. Theo tiêu chuẩn 40% ..... - \_\_\_\_\_  
HOẶC

b. Theo chi phí thực sự ..... - \_\_\_\_\_

Các số tiền còn làm ra được qua việc hành nghề tự do sau khi khấu trừ ..... = \_\_\_\_\_

Tổng số lợi tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực (người trong và ngoài đơn vị nhận trợ cấp) \$ \_\_\_\_\_

Miễn trừ cho \$225 ..... - \_\_\_\_\_

Số lợi tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực không được miễn trừ ..... = \_\_\_\_\_  
HOẶC

Phần của số miễn trừ \$225 chưa áp dụng ..... = \_\_\_\_\_

Tổng số lợi tức làm ra được ..... \$ \_\_\_\_\_

Các số tiền còn làm ra được qua việc hành nghề tự do sau khi khấu trừ (ghi bên trên) ..... + \_\_\_\_\_

Công chung ..... = \_\_\_\_\_

Phần của số miễn trừ \$225 chưa áp dụng (ghi bên trên) ..... - \_\_\_\_\_

Công chung ..... = \_\_\_\_\_

Miễn trừ cho 50% trên lợi tức làm ra được ..... - \_\_\_\_\_

Công chung ..... = \_\_\_\_\_

Số lợi tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực không được miễn trừ (ghi bên trên) ..... + \_\_\_\_\_

Lợi tức khác không được miễn trừ (người trong và ngoài đơn vị nhận trợ cấp) ..... + \_\_\_\_\_

Lợi tức được tính sau khi miễn trừ ..... = \_\_\_\_\_

### Phần B. Trợ cấp tiền mặt của quý vị, cho tháng \_\_\_\_\_

1. Trợ cấp tối đa \_\_\_\_\_ người (người trong và ngoài đơn vị nhận trợ cấp) ..... \$ \_\_\_\_\_

2. Các nhu cầu đặc biệt (người trong và ngoài đơn vị nhận trợ cấp) ..... + \_\_\_\_\_

3. Lợi tức được tính sau khi miễn trừ ở Phần A ..... - \_\_\_\_\_

4. Công chung ..... = \_\_\_\_\_

5. Trợ cấp tối đa \_\_\_\_\_ người (chỉ cho đơn vị nhận trợ cấp) (không kể những người bị phat) ..... \$ \_\_\_\_\_

6. Các nhu cầu đặc biệt (chỉ cho đơn vị nhận trợ cấp) ..... + \_\_\_\_\_

7. Công chung số trợ cấp tối đa ..... = \_\_\_\_\_

8. Công chung số trợ cấp cho trọn tháng (Số thấp nhất của dòng 4 hay dòng 7) ..... = \_\_\_\_\_

9. Dòng 8 chia tỷ lệ cho phần của tháng ..... = \_\_\_\_\_

10. Các sự điều chỉnh: Phạt 25% về cấp dưỡng cho con Khoản cấp lõi ..... - \_\_\_\_\_

Các sự trừ phạt khác ..... - \_\_\_\_\_

Thưởng ..... + \_\_\_\_\_

11. Số trợ cấp tiền mặt hàng tháng (Dòng 8 hay dòng 9 đã điều chỉnh) ..... = \_\_\_\_\_